



# Linnéuniversitetet

Kalmar Växjö

## Kursplan

Fakulteten för konst och humaniora

Institutionen för språk

1TY200 Tyska, allmän kurs, 30 högskolepoäng

German, general course, 30 credits

### Huvudområde

Tyska

### Ämnesgrupp

Tyska

### Nivå

Grundnivå

### Fördjupning

G1F

### Fastställande

Fastställd 2009-06-16

Senast reviderad 2015-11-03 av Fakulteten för konst och humaniora. Revision av litteratur och profilkurser.

Kursplanen gäller från och med vårterminen 2016

### Förkunskaper

Tyska 1-30 hp.

### Mål

Efter avslutad kurs ska de studerande kunna

- uttrycka sig såväl muntligt som skriftligt på god tyska inom ämnesområden som är relevanta för respektive delkurs,
- visa god förmåga att analysera texter på tyska och relatera dem till historiska, politiska och kulturella företeelser i samtiden och historien,
- redogöra för de tyskspråkiga ländernas kultur och samhälle, med tonvikt på litteraturen.

### Delkurs 1. Grammatik II med språkhistoria, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna

- ingående redogöra för såväl tysk grammatik som tyska språkets formsystem och tysk syntax,
- redogöra för det tyska språkets utveckling.

### Delkurs 2. Skriftlig språkfärdighet, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna

- översätta medelsvåra texter till och från tyska men även systematiskt uppbyggda översättningsövningar på kontrastivt svåra grammatiska företeelser,
- uttrycka sig skriftligt på i huvudsak korrekt tyska inom ämnesområden som är relevanta för kursen
- behärska formella aspekter av vetenskapligt skrivande
- formulera relevanta problemställningar som grund för en enklare undersökning av vetenskaplig karaktär.

### **Delkurs 3: Tyskspråkig litteratur, kultur och kommunikation, 7,5 hp**

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna

- i stora drag redogöra för de tyskspråkiga ländernas kultur, särskilt litteraturen,
- visa god förmåga att analysera och förstå innehållet i en text med avseende på såväl tidsbundna som stilistiskt typiska drag, samt kunna relatera texten till historiska, politiska och kulturella företeelser i samtiden,
- diskutera texter och argumentera för sina ställningstaganden muntligt på i huvudsak korrekt tyska.

### **Delkurs 4: Profilkurs II (IAL/fristående kurs/SKK)**

#### **EU-kunskap, Sverigekunskap och fördjupad områdeskunskap, 7,5 hp**

Efter avslutad kurs ska de studerande kunna

- redogöra för de tyskspråkiga ländernas samhällssystem, förvaltningsstrukturer och massmedia,
- visa god insikt i debatten kring EU-frågor i de tyskspråkiga länderna,
- presentera Sveriges politiska, ekonomiska och sociala system på god tyska.

### **Innehåll**

Kursens innehåll syftar till att studenten utvecklar en allsidig färdighet i användningen av tyska språket och kunskapen om de tyskspråkiga ländernas litteratur, kultur och samhällsförhållanden, både ur ett aktuellt och ur ett historiskt perspektiv.

### **Delkurs 1. Grammatik II med språkhistoria, 7,5 hp**

#### *Grammatik II, 4,5 hp*

Kursen innehåller en fördjupning av de under termin 1 inhämtade kunskaperna i grammatik och tysk syntax.

#### *Tysk språkhistoria, 3 hp*

Huvuddragen av det tyska språkets utveckling studeras.

### **Delkurs 2. Skriftlig språkfärdighet, 7,5 hp**

#### *Översättning, 4 hp*

I kursen tränas översättning av medelsvåra texter från och till tyska men även systematiskt uppbyggda översättningar av kontrastivt svåra grammatiska företeelser. Övningarna anknyter genomgående till de i delkurs 1 inhämtade grammatikkunskaperna.

#### *Vetenskapligt skrivande, 3,5 hp*

I kursen tränas skriftlig produktion på tyska över ämnen som nära ansluter till kursen i övrigt eller är av allmän karaktär. Textproduktionen ska baseras på vetenskapliga kriterier.

### **Delkurs 3: Tyskspråkig litteratur, kultur och kommunikation, 7,5 hp**

### *Litteraturhistoria och allmän kulturhistoria, 3 hp*

Kursen innehåller en översikt över de tyskspråkiga ländernas litteratur- och kulturhistoria.

### *Textstudium med muntliga övningar, 4,5 hp*

Kursen innehåller ett studium av äldre och modern skönlitteratur och modern sakprosa med anknytning till olika områden av de tyskspråkiga ländernas kultur med huvudvikten lagd på den allmänna språkfärdighetsträningen. De äldre verken läses främst ur litteratur- och kulturhistorisk synvinkel.

### **Delkurs 4: Profilkurs II (IAL/fristående kurs/SKK)**

#### **EU-kunskap, Sverigekunskap och fördjupad områdeskunskap, 7,5 hp**

Kursen ger fördjupade kunskaper om de tyskspråkiga ländernas parlamentarism, politisk-administrativa system, förvaltningsstrukturer och massmedier. EU-delen förmedlar kunskaper om Tysklands och Österrikes ställning och intressen i den Europeiska unionen och behandlar ländernas politik med avseende på aktuella problem och frågor. Ett specialarbete om valt ämne ingår. I momentet Sverigekunskap presenterar studenterna Sveriges politiska, ekonomiska och sociala system på tyska samt gör jämförelser med de tyskspråkiga länderna. Vokabulär och fraseologi tränas. I kursen hålls ett muntligt föredrag om valt ämnesområde.

Närvaro är obligatorisk i momentet Textstudium med muntliga övningar samt delkurs 4.

### **Undervisningsformer**

Undervisningen består av föreläsningar, lektionsundervisning och gruppövningar.

### **Examination**

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd.

För betyget G ska de förväntade studieresultaten vara uppnådda. För att erhålla sammanfattningsbetyget Väl godkänd på hela kursen fordras att sammanlagt minst 22,5 poäng av den totala poängsumman åsatts betyget Väl godkänd, där antingen grammatik, översättning eller uppsats ska ingå. Bedömningen av de studerandes prestationer sker i form av muntliga och skriftliga prov. För studerande som ej godkänts vid ordinarie tentamenstillfälle ges möjlighet till endast fyra ytterligare tillfällen.

### **Delkurs 1. Grammatik II med språkhistoria, 7,5 hp**

Delkursen examineras genom skriftlig tentamen.

### **Delkurs 2. Skriftlig språkfärdighet, 7,5 hp**

Delkursens moment examineras genom skriftlig tentamen, samt genom skriftliga inlämningsuppgifter.

### **Delkurs 3: Tyskspråkig litteratur, kultur och kommunikation, 7,5 hp**

Momentet Litteraturhistoria och allmän kulturhistoria examineras genom skriftlig tentamen. Momentet Textstudium med muntliga övningar examineras genom muntliga redovisningar och muntlig tentamen.

### **Delkurs 4: Profilkurs II (IAL/fristående kurs/SKK)**

#### **EU-kunskap, Sverigekunskap och fördjupad områdeskunskap, 7,5 hp**

Delkursen examineras genom muntliga redovisningar.

### **Kursvärdering**

Efter avslutad kurs genomförs en kursutvärdering som sammanställs och återkopplas till studenterna samt arkiveras enligt institutionens bestämmelser.

## Kurslitteratur och övriga läromedel

### **Delkurs 1. Grammatik II med språkhistoria, 7,5 hp**

#### Grammatik II, 4,5 hp

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Den tyska grammatiken*. Stockholm: Sanoma utbildning, 2014. 272 s.

#### *Referenslitteratur*

Freund, Folke & Sundqvist, Birger. *Tysk grammatik*. Stockholm: Natur och Kultur, 2006. 590 s.

Ljung, Mats & Ohlander, Sölve. *Allmän grammatik*. Lund: Liber Läromedel, 1971. 239 s.

Sandberg, Bengt. *Utvalda moment i den tyska grammatiken I. Förstärkningsövningar för universitetsstudierande*. Göteborg: Göteborgs universitet, Tyska institutionen. 89 s.

#### Tysk språkhistoria, 3 hp

Stedje, Astrid. *Deutsche Sprache gestern und heute*. München: Fink, 2007 el senare upplaga. 277 s.

### **Delkurs 2: Skriftlig språkfärdighet, 7,5 hp**

#### Översättning, 4 hp

Inga obligatoriska läromedel. Den studerande rekommenderas att på egen hand arbeta igenom en av följande böcker:

Freund, Folke & Rossenbeck, Klaus. *Tysk skrivkurs för universitetsstudierande*. Lund: Studentlitteratur, 1992. 168 s.

Johansson, Evald. *Övningsbok i tysk översättning*. Lund: Liber, 1968. 93 s.

Haglund-Dragic, Monica & Sandberg, Bengt. *Kulturkrock med Notrufsäule. Övningstexter med översättningsförslag och kommentarer för universitetsstudierande på B-nivån i tyska*. Göteborg: Institutionen för tyska och nederländska, Göteborgs universitet, 1996. 52 s.

*Duden. Deutsches Universalwörterbuch*. Mannheim: Dudenverlag, 2003.

*Duden. Richtiges und gutes Deutsch: Wörterbuch der sprachlichen Zweifelsfälle*. Duden 9. Mannheim: Dudenverlag, 2005.

*Duden. Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten*. Duden 11. Mannheim: Dudenverlag, 1992.

#### Vetenskapligt skrivande, 3,5 hp

Niederhauser, Jürg. *Duden. Die schriftliche Arbeit*. Mannheim: Bibliographisches Institut, 2011 el. senare upplaga. 80 s.

#### *Referenslitteratur*

Strömquist, Siv. *Uppsatshandboken. Råd och regler för utformningen av*

*examensarbeten och vetenskapliga uppsatser*. Hallgren & Fallgren, 2010 el senare upplaga. 150 s.

### **Delkurs 3: Tyskspråkig litteratur, kultur och kommunikation, 7,5 hp**

#### Litteraturhistoria och allmän kulturhistoria, 3 hp

Bode, Dietrich (red.). *Deutsche Gedichte. Eine Anthologie*. Stuttgart: Reclam. 50 s. i urval.

Packalén, Sture. *Literatur und Leben. Deutschsprachige Literatur von 750 bis 2000*. Stockholm: Liber, 2002. 301 s. (Distribution: fulltext tillgänglig i [www.diva-portal.org](http://www.diva-portal.org))

#### Textstudium med muntliga övningar, 4,5 hp

Frisch, Max. *Homo Faber*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1991. 203 s.

Hauptmann, Gerhard. *Bahnwärter Thiel*. Stuttgart: Reclam, 1987. 48 s.

Horvath, Ödon v. *Jugend ohne Gott*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1983. 183 s.

Kafka, Franz. *Das Urteil und andere Erzählungen*. Frankfurt am Main: Fischer, 1991. 137 s.

Keller, Gottfried. *Kleider machen Leute*. Husum: Hamburger Lesehefte, 1987. 48 s.

Keun, Irmgard. *Gilgi, eine von uns*. Berlin: Ullstein, 2002. 262 s.

Schlink, Bernhard. *Der Vorleser*. Zürich: Diogenes, 1998. 207 s.

### **Delkurs 4: Profilkurs II (IAL/fristående kurs/SKK)**

#### **EU-kunskap, Sverigekunskap och fördjupad områdeskunskap, 7,5 hp**

Marten, Thomas & Sauer, Fritz J. (red.) *Dreiländerkunde. Deutschland, Österreich, Schweiz und Liechtenstein im Querschnitt*. Berlin: Inform Verlag GmbH, 2010. 282 s.

Alexander, N. et al. "Europäische Union". (Information zur politischen Bildung 279, 2005). 75 s.

Sturm, Roland. "Föderalismus in Deutschland". (Information zur politischen Bildung 318, 2013). 59 s.

Lösche, Peter. "Parteiensystem der Bundesrepublik Deutschland". (Informationen zur politischen Bildung 292, 2006). 59 s.

#### Sverigekunskap

Material som tillhandahålls av institutionen. Ca 75 s.